



Ostrzeżenia

– Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykonaniem czynności wskazanych przez producenta.
– Instalacja, programowanie, użytkowanie i konserwacja produktu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i doświadczony personel zgodnie z obowiązującymi przepisami. – W przypadku wykonywania czynności na karcie elektronicznej stosować odpowiednią odzież i obuwie antystatyczne. – Produkt należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego został jednoznacznie przeznaczony, a jakiegokolwiek innego jego wykorzystanie jest uważane za niebezpieczne.
– Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkowania. – Należy się zapoznać z ostrzeżeniami zawartymi w podręcznikach montażu i użytkowania napędu dołączonych do produktu. – W celu uniknięcia przypadkowego kontaktu z częściami pod napięciem po podłączeniu produktu należy ponownie założyć na napęd zewnętrzną obudowę. – Podczas użytkowania produktu nie należy pozwalać osobom, w tym dzieciom, na zbliżanie się do napędu oraz strefy działania urządzenia. – Nie należy używać produktu w niesprzyjających warunkach atmosferycznych. – Producent, CAME S.p.A., oświadcza, że produkt opisany w niniejszym podręczniku jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: www.came.com.

WYCOFANIE Z UŻYTKU I UTYLIZACJA – Części opakowania (karton, tworzywo sztuczne itp.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metale, karty elektroniczne, baterie itp.) muszą być oddzielone i poddane selektywnej zbiórce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji.

NIE WYRZUCAĆ W MIEJSCU NIEDOZWOLONYM!

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w treści instrukcji w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadomienia.

Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.

Ilustracje zawarte w niniejszym podręczniku mają wyłącznie charakter orientacyjny.

Opis

Para fotokomórek, z urządzeniem TX zasilanym bateryjnie oraz urządzeniem RX zasilanym przewodowo, z orientowanym promieniem synchronizowanej podczerwieni.

Instalacja i użytkowanie niezgodne z zalecanymi w tej instrukcji są uznawane za zabronione.

Elementy składowe A

1. Podstawa obudowy
2. Wspornik obrotowy
3. Płyta elektroniczna
4. Mocowanie wspornika obrotowego
5. Śruby mocujące wspornik obrotowy
6. Pokrywa obudowy
7. Śruby mocowania pokrywy
806TF-0050 (opcja)
8. Wandaloodporna aluminiowa pokrywa (52 × 39 × 145)
9. Śruby wandaloodporne do mocowania pokrywy

Opis części składowych B

- Ⓐ JP zasięg przełącznika (5 m domyślnie)
- Ⓑ DIP TX.
- Ⓒ dioda LED pracy.
- Ⓓ podłączenie listwy bezpieczeństwa 8,2 kΩ
- Ⓔ bateria litowa 3V CR123A.
- Ⓕ kontrolka LED jakości zestrojenia: miganie 1 słaba, 2 dostateczna, 3 dobra, 4 bardzo dobra.
- Ⓖ kontrola LED aktywnej wyjścia.
- Ⓗ Ustawienia wyjścia JOUT (domyślnie NC).
- Ⓘ DIP RX (DIP2 zawsze w pozycji OFF).

Dane techniczne

Typ	RX	TX
Maks. zasięg wiązki podczerwieni (m)	10	10
Długość fali (nm)	940	940
Zasilanie (V)	12–24 AC-DC	3 V DC
1 bateria litowa CR123A (mAh)	–	1700
* Żywotność baterii (miesiące)	–	12–24
Obciążalność przełącznika przy napięciu 24 V (mA)	500	–
Pobór prądu urządzenia RX przy 24 V AC (mA)	< 40	–
Maks. pobór prądu urządzenia TX (mA)	–	110
Klasa izolacji	III	III
Wymiary (mm)	46 × 37 × 108	46 × 37 × 108
Materiał	PC	PC

* Żywotność baterii wynosi: 24 miesiące, jeśli zasięg promienia podczerwieni to 5 m, oraz 12 miesięcy, jeśli zasięg promienia podczerwieni to 10 m.

Bateria jest chroniona przed odwróconymi biegunami.

Montaż

- Przewiercić obudowę ①, aby przepuścić przewody.
- Określić kierunek ustawiania płyty elektronicznej ③ – możliwość ustawienia promienia 180° na osi poziomej oraz 10° na osi pionowej.
- Przymocować za pomocą śrub ⑤ blokadę wspornika obrotowego ② oraz płytę elektroniczną ③.
- Przymocować część przednią ⑥ za pomocą śruby dołączonej do zestawu ⑦.

Podłączenia

Ustawić każdą parę fotokomórek z własnym adresem DIP 1.

- Ⓒ Podłączenie 1 pary fotokomórek
- Ⓓ Podłączenie 2 par fotokomórek
- Ⓔ Podłączenie listwy bezpieczeństwa do urządzenia TX.
- Ⓕ Podłączenie 2 listew bezpieczeństwa

Δ Dla styków wyjściowych OUT sprawdzać zawsze wskazania dotyczące podłączenia i funkcji podręczniku przypisanego panelu sterowania CAME.

- ① Podłączenie urządzenia RX do testu usług panelu sterowania Came.
- Ⓜ Podłączenie listwy bezpieczeństwa 8,2 kΩ, ustawić przełącznik DIP 2 urządzenia TX na pozycję ON.

MAGYAR

Figyelmeztetések

– Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.

– A felszerelést, programozást, üzembe helyezést és karbantartást kizárólag képzett és megfelelően betanított műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében. – Az elektronikus panelem való beavatkozás esetén viseljen antisztatikus ruházatot és lábbelit. – A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül.. – A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért. – Ellenőrizze a termékhez társított automatika felszerelési és használati kézikönyvében található figyelmeztetéseket is. – A feszültség alatt lévő részekkel való véletlen érintkezés elkerülés érdekében helyezze vissza az automatika külső burkolatát a termék bekötése után. – A termék használata során ne engedje meg senkinek, gyerekeknek sem, hogy az automatika és a mozgási terület közelében tartózkodjanak. – Ne használja a terméket kedvezőtlen időjárási viszonyok között. – A gyártó CAME S.p.A. kijelenti, hogy a jelen kézikönyvben leírt termék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. - Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható honlapunkon: www.came.com.

SELEJTEZÉS ÉS HULLADÉKKÉNT VALÓ KEZELÉS - A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fémek, elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást.

KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT!

A kézikönyv tartalma bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosítható.

A méretek milliméterben vannak megadva, kivéve ha másként van jelölve.

A jelen kézikönyvben található ábrák csak az illusztrációt szolgálják.

Leírás

Szinkronizált, infravörös fotocella-pár, beirányítható, kültéri telepítésre. TX elemes és RX kábeles tápellátással.

A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő bármely egyéb felszerelés és használat tilos.

Alkatrészek

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Doboz alapja | 6. A doboz fedele |
| 2. Forgó tartó | 7. Fedél rögzítő csavarok |
| 3. Elektronikus panel | <i>806TF-0050 (opció)</i> |
| 4. Forgó tartó rögzítése | 8. Vandálbiztos alumínium fedél (52x39x145) |
| 5. Forgó tartó rögzítő csavarok | 9. Vandálbiztos fedél rögzítőcsavar. |

A részek leírása

- | | |
|---|---|
| Ⓐ JP távkapcsoló hatósugara (alapértelmezetten 5 m). | Ⓕ Beállítási minőség LED: 1 villanás - gyenge, 2 villanás - elégséges, 3 villanás - jó, 4 villanás - kiváló. |
| Ⓑ DIP TX. | Ⓖ Aktív kimenet LED . |
| Ⓒ Működésjelző LED. | Ⓖ JOUT kimenet beállítás (alapértelmezett NC). |
| Ⓓ érzékeny biztonsági élvédelem bekötés 8,2 kΩ | Ⓖ DIP RX (DIP2 mindig OFF). |
| Ⓔ 3V CR123A lítiumos elem. | |

Tipus	RX	TX
Infravörös hatótávolság max. (m)	10	10
Hullámhossz (nm)	940	940
Tápfeszültség (V)	12-24 AC-DC	3 V DC
1 db. CR123A lítium elem (mAh)	-	1700
* Elemek élettartama (hónap)	-	12 - 24
Relé terhelése 24 V-on (mA)	500	-
RX áramfelvétel 24 V AC (mA)	<40	-
TX. max. áramfelvétel (mA)	-	110
Szigetelési osztály	III	III
Méretek (mm)	46x37x108.	46x37x108.
Anyaga	PC	PC

* Elem élettartama: 24 hónap, ha az infravörös sugár hatótávolsága 5 m, illetve 12 hónap, ha az infravörös sugár hatótávolsága 10 m.

Az elem védett a pólusok felcserélésével szemben.

Felszerelés

- Fúrja ki a dobozt a kábelek átvezetéséhez.

- Határozza meg az elektronikus panel irányának beállítását, lehetséges sugár: 180° a vízszintes tengelyen és 10° a függőleges tengelyen.

- Rögzítse a csavarokkal a forgó tartót és az elektronikus panelt .

- Rögzítse az elülső részt a tartozék csavarral .

Bekötések

Állítsa be mindegyik fotocella-párt a DIP 1 címével.

1 fotocella-pár bekötése

2 fotocella-pár bekötése

Az érzékeny biztonsági élvédelem bekötése a TX-hez.

2 érzékeny biztonsági élvédelem bekötése.

△ Az OUT kimeneti érintkezőkre vonatkozóan mindig ellenőrizze a bekötött Came vezérlőpanel kézikönyvében a bekötési és működési utasításokat.

RX bekötése a Came vezérlőpanel **szerviz tesztjéhez**.

A 8,2 kΩ-os érzékeny biztonsági élvédelem bekötéséhez állítsa a TX DIP 2-t ON állásba.

HRVATSKI

Upozorenja

– Prije ugradnju i izvođenja drugih postupaka prema preporukama proizvođača pažljivo pročitati ove upute.

– Ugradnju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje mora obavljati kvalificirano i iskusno osoblje u skladu s važećim propisima. – Kod intervencije na elektroničkoj kartici nositi odjeću i obuću za zaštitu od statičkog elektriciteta. – Proizvod je namijenjen isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen i svaka se druga uporaba smatra opasnom. – Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualnu štetu uzrokovanu neprimjerenom, pogrešnom ili nerazumnom uporabom.

– Provjeriti i upozorenja u priručnicima za ugradnju i uporabu automatike povezane s proizvodom. – Kako bi se izbjegao slučajan kontakt s dijelovima pod naponom, nakon priključivanja proizvoda ponovno namjestiti vanjsko kucište automatike. – Osobama i djeci ne smije se dopustiti da se približe automatici i njezinom radnom djelokrugu tijekom uporabe proizvoda. – Ne upotrebljavati proizvod kod nepovoljnih meteoroloških uvjeta. – Proizvođač, CAME S.p.A., izjavljuje da je proizvod opisan u ovom priručniku za uporabu u skladu s Direktivom 2014/53/EU. - Cijeli tekst izvje o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.came.com.

PRESTANAK UPORABE I ZBRINJAVANJE - Sastavni dijelovi ambalaže (karton, plastika itd.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sastavne dijelove proizvoda (metal, elektroničke kartice, baterije itd.) potrebno je razdvojiti i odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise u mjestu ugradnje.

NE BACATI U OKOLIŠ!

Sadržaj priručnika podložan je izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti.

Mjere su iskazane u milimetrima, osim ako nije drugačije naznačeno.

Ilustracije u ovom priručniku samo su indikativne.

Opis

Par fotočelija s TX prekidačem na bateriju i kabelskim RX prekidačem na sinkronizirane infracrvene zrake s mogućnošću orijentiranja s vanjske strane.

Zabranjena je svaka ugradnja i uporaba različita od one koja je navedena u ovom priručniku.

Sastavni dijelovi

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Donji dio kutije | 6. Poklopac kutije |
| 2. Okretni držač | 7. Pričvrсни vijci poklopca |
| 3. Elektronička kartica | <i>806TF-0050 (opcija)</i> |
| 4. Pričvršćenje okretnog držača | 8. Aluminijski protuvandalski poklopac (52x39x145) |
| 5. Pričvrсни vijci okretnog držača | 9. Pričvrсни vijci protuvandalskog poklopca. |

Opis dijelova

- | | |
|--|---|
| Ⓐ JP doseg odašiljača (početna postavka 5 m). | Ⓕ LED dioda za kvalitetu poravnavanja: treperenje 1 slabo, 2 dovoljno, 3 dobro, 4 odlično. |
| Ⓑ DIP TX. | Ⓖ LED dioda za aktivan izlaz. |
| Ⓒ LED dioda radnog stanja. | Ⓖ JOUT postavke izlaza (N.C. početna postavka). |
| Ⓓ spoj sigurnosnog osjetljivog rubnika 8,2 kΩ | Ⓖ DIP RX (DIP2 uvijek na OFF). |
| Ⓔ litijska baterija od 3V CR123A. | |

Tip	RX	TX
Doseg infracrvenih zraka maks. (m)	10	10
Dužina vala (nm)	940	940
Napajanje (V)	12-24 AC-DC	3 V DC
1 litijsva baterija CR123A (mAh)	-	1700
* Vijek trajanja baterija (mjeseci)	-	12 - 24
Nosivost releja na 24 V (mA)	500	-
Apsorpcija RX na 24 V AC (mA)	<40	-
Maks. apsorpcija TX (uA)	-	110
Razred izolacije	III	III
Dimenzije (mm)	46x37x108	46x37x108
Materijal	PC	PC

* Vijek trajanja baterije iznosi: 24 mjeseca ako je doseg infracrvenih zraka 5 m, a 12 mjeseci ako je doseg infracrvenih zraka 10 m.

Baterija ima zaštitu za slučaj inverzije polova.

Montaža

- Probušiti kutiju za prolaz kabela.

- Odrediti orijentaciju elektroničke kartice moguća orijentacija zrake od 180° na horizontalnoj osi i 10° na vertikalnoj osi.

- Vijcima pričvrstiti blok okretnog držača i elektroničku karticu .

- Prednji dio pričvrstiti priloženim vijkom .

Spojevi

Svaki par fotočelija podesiti vlastitom adresom prekidača DIP 1.

Spoj 1 para fotočelija

Spoj 2 parova fotočelija

Spoj osjetljivog rubnika na TX.

Spoj 2 sigurnosnih osjetljivih rubnika.

△ Za izlazne kontakte OUT uvijek provjeriti upute koje se odnose na spajanje i funkcije u priručniku pridružene upravljačke kutije Came.

Spoj RX s **testom servisa** upravljačke kutije Came.

Spoj sigurnosnog osjetljivog rubnika 8,2 kΩ, postaviti DIP 2 za TX na ON.

UKRAЇНСЬКА

Попередження

– Уважно прочитайте інструкції перед початком монтажу та виконайте операції відповідно до вказівок виробника.

– Монтаж, програмування, введення в експлуатацію та технічне обслуговування мають виконуватися кваліфікованим персоналом у повній відповідності до вимог діючих норм безпеки. – Перед роботою з електронною платою надягайте антистатичний одяг і взуття. – Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним. – Виробник не несе відповідальності за шкodu через неправильне, помилкове або недбале використання приладу. – Також слід ознайомитися з попередженнями в посібниках із монтажу та експлуатації автоматики, до якої під’єднується виріб. – З метою запобігання випадкового контакту із частинами під напругою змінить положення зовнішнього корпусу автоматики після під’єднання виробу. – Під час експлуатації виробу не дозволяйте нікому, зокрема дітям, наблизитися до автоматики та зони руху. – Не використовуйте виріб за несприятливих погодних умов. – Компанія-виробник CAME S.p.A. заявляє, що описаний у цьому посібнику пристрій відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. – Текст із декларацією ЄС про відповідність нормам директиви можна знайти на сайті www.came.com

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІ ТА УТИЛІЗАЦІЯ – Пакувальні матеріали (kartон, пластмасу тощо) можна утилізувати разом із побутовими відходами. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

Зміст цієї інструкції може бути змінений в будь-який момент без попереднього повідомлення.

Якщо не зазначено інше, розміри вказано в міліметрах.

Рисунки в цьому посібнику є виключно орієнтовними.

Опис

Пара синхронізованих фотоелементів із передавачем (електроживлення від акумулятора) і приймачем (електроживлення через кабель), з ІЧ-променями, які можна відрегулювати ззовні.

Заборонено використовувати пристрій не за призначенням і встановлювати його методами, які не вказано в цій інструкції.

Компоненти

- | | |
|--|--|
| 1. Основа корпусу | 6. Кришка корпусу |
| 2. Поворотна опора | 7. Гвинти для кріплення кришки |
| 3. Електронна плата | <i>806TF-0050 (опція)</i> |
| 4. Кріплення для поворотної опори | 8. Антивандальна кришка з алюмінію (52x39x145) |
| 5. Гвинти для кріплення для поворотної опори | 9. Гвинти для кріплення антивандальної кришки. |

Опис основних компонентів

- | | |
|---|---|
| Ⓐ Діапазон дії передавача JP (5 м за замовчуванням). | Ⓕ Світлодіодний індикатор якості вирівнювання: блимає 1 раз – погано, 2 – задовільно, 3 – добре, 4 – ідеально. |
| Ⓑ Передавач DIP. | Ⓖ Світлодіодний індикатор активного виходу. |
| Ⓒ Світлодіодний індикатор робочого стану. | Ⓑ Параметри виходу JOUT (нормально замкнений за замовчуванням). |
| Ⓓ Підключення чутливого запобіжного профілю на 8,2 кОм | Ⓖ Приймач RX (DIP2 завжди вимкнений). |
| Ⓔ Літієва батарея CR123A на 3 В. | |

Модель	Приймач	Передавач
Дальність дії ІЧ-датчика, макс. (м)	10	10
Довжина хвилі (нм)	940	940
Напруга електричного живлення (В)	~/=12–24	=3 В
1 літієвий акумулятор CR123A (мАч)	–	1700
* Термін служби акумулятора (в місяцях)	–	12–24
Комутований струм за напруги 24 В (мА)	500	–
Споживаний струм приймача за напруги ~24 В (мА)	<40	–
Макс. споживаний струм передавача (мкА)	–	110
Клас ізоляції	III	III
Габаритні розміри (мм)	46x37x108	46x37x108
Матеріал	Полікарбонат	Полікарбонат

* Термін служби акумулятора: 24 місяці за дальності дії ІЧ-датчика 5 м і 12 місяців за дальності дії ІЧ-датчика 10 м.
 Акумулятор оснащено захистом від пошкодження через зміну полярності.

Монтаж

– За допомогою дреля зробіть отвори в корпусі, щоб пропустити кабелі.

– Виберіть таке положення електронної плати, за якого можливий кут 180° за горизонтальною віссю та 10° за вертикальною.

– Закріпіть гвинтами блок поворотної опори та електронну плату .

- Закріпіть фронтальну частину гвинтами з комплекту .

Під’єднання

Налаштуйте для будь-якої пари фотоелементів окрему адресу DIP 1.

Під’єднання 1 пари фотоелементів

Під’єднання 2 пар фотоелементів

Під’єднання чутливого профілю до передавача TX.

Під’єднання двох чутливих запобіжних профілів.

△ Під час під’єднання контактів OUT (ВИХІД) необхідно дотримуватися вказівок із відповідного розділу інструкції з монтажу та експлуатації блока керування Came, що використовується.

Під’єднання приймача до **функцій самодіагностики** блока керування Came.

Під’єднання чутливого запобіжного профілю на 8,2 кОм. Переведіть DIP 2 передавача у положення ON (УВІМК.).